

The Feldberg Family Foundation


## Carnegie Mellon



The Association for Computational Linguistics North American Chapter


LOCNHEEDMATRTIN

mozilla
SIGIR
Special Interest Group on Information Retrieval

## MASCO

## The Eighth Annual

North American Computational Linguisties Olympiad

2014

WWW.naclo.cs.cmu.edu

Welcome to the eighth annual North American Computational Linguistics Olympiad! You are among the few, the brave, and the brilliant, to participate in this unique event. In order to be completely fair to all participants across North America, we need you to read, understand, and follow these rules completely.

## Rules

1. The contest is three hours long and includes eight problems, labeled A to H.
2. Follow the facilitators' instructions carefully.
3. If you want clarification on any of the problems, talk to a facilitator. The facilitator will consult with the jury before answering.
4. You may not discuss the problems with anyone except as described in items $3 \& 12$.
5. Each problem is worth a specified number of points, with a total of 100 points. In this year's open round, no points will be given for explanations. Instead, make sure to fill out all the answer boxes properly.
6. We will grade only work in this booklet. All your answers should be in the spaces provided in this booklet. DO NOT WRITE ON THE BACK OF THE PAGES.
7. Write your name and registration number on each page:
Here is an example:
Jessica Sawyer
\#850
8. The top 100 participants (approximately) across the continent in the open round will be invited to the second round.
9. Each problem has been thoroughly checked by linguists and computer scientists as well as students like you for clarity, accuracy, and solvability. Some problems are more difficult than others, but all can be solved using ordinary reasoning and some basic analytic skills. You don't need to know anything about linguistics or about these languages in order to solve them.
10. If we have done our job well, very few people will solve all these problems completely in the time allotted. So, don't be discouraged if you don't finish everything.
11. If you have any comments, suggestions or complaints about the competition, we ask you to remember these for the web-based evaluation. We will send you an email shortly after the competition is finished with instructions on how to fill it out.
12. DO NOT DISCUSS THE PROBLEMS UNTIL THEY HAVE BEEN POSTED ONLINE! THIS MAY BE SEVERAL WEEKS AFTER THE END OF THE CONTEST.
Oh, and have fun!

# NACLO 2014 Organizers 

Program Committee:<br>Susan Barry, Manchester Metropolitan University<br>Aleka Blackwell, Middle Tennessee State University<br>Jordan Boyd-Graber, University of Maryland Bozhidar Bozhanov, Ontotext<br>Alan Chang, Princeton University<br>John DeNero, Google and University of California, Berkeley<br>Jason Eisner, Johns Hopkins University<br>Dominique Estival, University of Western Sydney<br>Matt Gardner, Carnegie Mellon University<br>Anatole Gershman, Carnegie Mellon University Linus Hamilton, Massachusetts Institute of Technology<br>Adam Hesterberg, Massachusetts Institute of Technology<br>Dick Hudson, University College London<br>Alex Iriza, Princeton University<br>Rowan Jacobs, University of Chicago Wesley Jones, University of Chicago<br>Mary Laughren, University of Queensland Lori Levin, Carnegie Mellon University Patrick Littell, University of British Columbia (co-chair)<br>Tom McCoy, Yale University<br>Rachel McEnroe, University of Chicago<br>David Mortensen, University of Pittsburgh Babette Newsome, Aquinas College David Palfreyman, Zayed University<br>James Pustejovsky, Brandeis University<br>Dragomir Radev, University of Michigan (co-chair)<br>Verna Rieschild, Macquarie University<br>Catherine Sheard, University of Oxford Ben Sklaroff, University of California, Berkeley Harold Somers, All Ireland Linguistics Olympiad Chelsea Voss, Massachusetts Institute of Technology<br>Problem Credits:<br>Problem A: Babette Newsome<br>Problem B: Patrick Littell<br>Problem C: Blake Allen and Patrick Littell Problem D: Patrick Littell<br>Problem E: Natalie Weber and Patrick Littell Problem F: Chelsea Voss<br>Problem G: Aleka Blackwell<br>Problem H: Ben King



# NACLO 2014 Organizers (cont'd) 

Organizing Committee:<br>Mary Jo Bensasi, Carnegie Mellon University Aleka Blackwell, Middle Tennessee State University<br>Janis Chang, University of Western Ontario Josh Falk, University of Chicago Eugene Fink, Carnegie Mellon University Matt Gardner, Carnegie Mellon University Adam Hesterberg, Massachusetts Institute of Technology Alex Iriza, Princeton University Ann Irvine, Johns Hopkins University Wesley Jones, University of Chicago Aaron Klein, Harvard University Andrew Lamont, Eastern Michigan University Lori Levin, Carnegie Mellon University (chair)<br>Jeffrey Ling, Harvard University<br>Patrick Littell, University of British Columbia<br>Tom McCoy, Yale University Rachel McEnroe, University of Chicago Graham Morehead, University of Maine David Mortensen, University of Pittsburgh<br>David Penco, University of British Columbia James Pustejovsky, Brandeis University Dragomir Radev, University of Michigan Julia Workman, University of Montana<br>Yilu Zhou, Fordham University<br>\section*{Website and Registration:}<br>Graham Morehead, University of Maine<br>US Team Coaches:<br>Dragomir Radev, University of Michigan (head coach) Lori Levin, Carnegie Mellon University (coach)<br>Canadian Coordinator and Team Coach:<br>Patrick Littell, University of British Columbia

# NACLO 2014 Organizers (cont'd) 

Contest Site Coordinators:

USA
Bemidji State University: Porter Coggins
Brandeis University: James Pustejovsky
Brigham Young University: Deryle Lonsdale
Carnegie Mellon University: Lori Levin, David Mortensen
Central Connecticut State University: Seunghun Lee, Matthew Ciscel, Leyla Zidani-Eroglu
College of William and Mary: Ann Reed
Columbia University: Kathy McKeown, Amy Cooper
Cornell University: Abby Cohn, Sam Tilsen
Dartmouth College: Sravana Reddy
Georgetown University: Daniel Simonson
Johns Hopkins University: Mark Dredze
Massachusetts Institute of Technology: Adam Hesterberg, Chelsea Voss
Middle Tennessee State University: Aleka Blackwell
Minnesota State University, Mankato: Rebecca Bates, Dean Kelley
Northeastern Illinois University: Judith Kaplan-Weinger, Kenneth Konopka
Ohio State University: Micha Elsner, Julie McGory, Michael White
Princeton University: Alan Chang, Christiane Fellbaum, Alex Iriza, Mark Tengi
San Jose State University: Hahn Koo, Roula Svorou
Stanford University: Sarah Yamamoto
Stony Brook University: Yejin Choi, Kristen La Magna, Lori Repetti
Union College: Kristina Striegnitz, Nick Webb
University of Alabama at Birmingham: Thamar Solorio
University of Colorado at Boulder: Silva Chang
University of Illinois at Urbana-Champaign: Julia Hockenmaier, Ryan Musa
University of Maine: George Markowsky, Graham Morehead
University of Memphis: Vasile Rus
University of Michigan: Steve Abney, Sally Thomason
University of North Carolina, Charlotte: Wlodek Zadrozny
University of North Texas: Rodney Nielsen, Genene Murphy
University of Pennsylvania: Cheryl Hickey
University of Rochester: Mary Swift
University of Southern California: David Chiang
University of Texas: Stephen Wechsler
University of Texas at Dallas: Vincent Ng
University of Washington: Jim Hoard, Luke Zettlemoyer
University of Wisconsin, Madison: Steve Lacy, T.R. Fitz-Gibbon
University of Wisconsin, Milwaukee and Marquette University: Steven Hartman Keiser, Jonas Wittke, Angela Sorby, Hanyong Park,
Gabriella Pinter, Joyce Tang Boyland
Western Michigan University: John Kapenga
Western Washington University: Kristin Denham
Yale University: Raffaella Zanuttini, Bob Frank, Aidan Kaplan, Tom McCoy
CANADA
Dalhousie University: Magdalena Jankowska, Vlado Keselj, Armin Sajadi
McGill University: Michael Wagner
Simon Fraser University: Maite Taboada, John Alderete, Cliff Burgess
University of Alberta: Sally Rice
University of British Columbia: Jozina Vander Klok, David Penco
University of Lethbridge: Yllias Chali
University of Ottawa: Diana Inkpen
University of Toronto: Pen Long, Jordan Ho
University of Western Ontario: Janis Chang
High school sites: Dragomir Radev


# NACLO 2014 Organizers (cont'd) 

Student Assistants:
Sean Bethard, Brandeis University Josh Falk, University of Chicago
Sarah Fox, Eastern Michigan University
Bethany Greenbaum, Brandeis University
Amy Hemmeter, University of Michigan
Gavriel Hirsch, Northwestern University
Aaron Klein, Harvard University
Andrew Lamont, Eastern Michigan University
Jeffrey Ling, Harvard University
Alexa Little, Yale University
Tom McCoy, Yale University
Yiwei Luo, Princeton University
Jenny Nitishinskaya, Harvard University
Catherine Sheard, University of Oxford
Miriam Wong, Brandeis University
Chelsea Voss, Massachusetts Institute of Technology
Booklet Editors:
Andrew Lamont, Eastern Michigan University
Dragomir Radev, University of Michigan
Sponsorship Chair:
James Pustejovsky, Brandeis University
Corporate, Academic, and Government Sponsors:
The Feldberg Family Foundation
Brandeis University
University of Michigan
Carnegie Mellon University
North American Chapter of the Association for Computational Linguistics
Linguistic Society of America
Mozilla
Association for Computing Machinery, SIGIR
Lockheed Martin
Masco
Yahoo!
Many generous individual donors

## Special thanks to:

Tatiana Korelsky, Joan Maling, and D. Terrence Langendoen, US National Science Foundation
And the hosts of the 90+ High School Sites
All material in this booklet © 2014, North American Computational Linguistics Olympiad and the authors of the individual problems. Please do not copy or distribute without permission.

# NACLO 2014 Sites 



As well as more than 90 high schools throughout the USA and Canada

## Please scan the booklet beginning with the next page

## Contest Booklet

| REGISTRATION NUMBER |  |  |  |
| :---: | :--- | :--- | :--- |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

Name: $\qquad$
Contest Site: $\qquad$
Site ID: $\qquad$
City, State: $\qquad$
Grade: $\qquad$
Start Time: $\qquad$
End Time: $\qquad$

Please also make sure to write your registration number and your name on each page that you turn in.

SIGN YOUR NAME BELOW TO CONFIRM THAT YOU WILL NOT DISCUSS THESE PROBLEMS WITH ANYONE UNTIL THEY HAVE BEEN OFFICIALLY POSTED ON THE NACLO WEBSITE IN APRIL.
$\qquad$

## (A) What's the Time in Tallinn? (1/2) [10 points]

Tallinn is the capital of Estonia, where about I million people speak Estonian, a non-Indo-European language closely related to Finnish.

The following expressions show how to tell the time in Estonian:


Kell on üks.


Pool neli.


Kell on kaks.


Kolmveerand üksteist.


Veerand kaks.


Viis minutit üks läbi.

Here are some numbers in Estonian:
6 kuus $\quad 7$ seitse $\quad 8$ kaheksa $\quad 10$ kümme

AI. Translate the following times into Estonian:

| a. | $8: 45$ |  |
| :--- | :--- | :--- |
| b. | $4: 15$ |  |
| c. | II:30 |  |
| d. | $7: 05$ |  |
| e. | $12: 30$ |  |

## (A) What's the Time in Tallinn? (2/2)

A2. What do the following Estonian time expressions mean?

| a. | Kakskümmend viis minutit üheksa läbi. |  | $:$ |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
| b. | Veerand neli. |  | $:$ |  |
| c. | Pool kolm. |  | $:$ |  |
| d. | Kolmveerand kaksteist. |  | : |  |
| e. | Kolmkümmend viis minutit kuus läbi. |  | : |  |

## (B) Māori Loanwords (I/2) [15 points]

The Māori language, or "te reo Māori", is the language of the Māori, the indigenous people of New Zealand. It is one of the official languages of New Zealand, along with English and New Zealand Sign Language, and over several centuries it has borrowed many English words. These words are often adapted to better fit the sounds of the Māori language.
A.

BI. Below are 20 Māori words that have been adapted from English words. Note that Māori uses a line over vowels to mark them as long. Can you match each word below to the picture that illustrates it?

| I. | hāma |  | 6. | māti |  | 11. | raina |  | 16. | tīhi |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 2. | hāpa |  | 7. | paipa |  | 12. | taraka |  | 17. | tūru |
| 3. | hū |  | 8. | piriti |  | 13. | terewhono |  | 18. | wāna |
| 4. | hūtu |  | 9. | pūnu |  | 14. | tiā |  | 19. | whurutu |
| 5. | iniki |  | 10. | pūtu |  | 15. | tiaka |  | 20. | wūru |

## (B) Māori Loanwords (2/2)

B2. Many English loanwords in Māori deal with introduced Western professions and titles. To what English words do the following Māori words correspond?

| hekeretari |  |
| :--- | :--- |
| pirinihehe |  |
| pirihimana |  |
| tiati |  |

B3. What countries are these?

| Iharaira |  |
| :--- | :--- |
| Kiupa |  |
| Peina |  |
| Tiamani |  |
| Tiapana |  |

B4. For each of these English words, predict what the Māori form would be:

| beef |  |
| :--- | :--- |
| bull |  |
| cart |  |
| clock |  |
| lease |  |
| meat |  |
| seal |  |
| street |  |
| time |  |
| watch |  |

## (C) Levenshtein's Fine Signs (1/2) [15 points]

Levenshtein's Fine Signs, a commercial signage company, is a favorite of new business owners for its ability to cheaply adjust a location's existing signage to reflect the new business name. Instead of replacing the entire sign, Mr. Levenshtein replaces signs letter-by-letter whenever possible. Since Mr. Levenshtein offers "by-theletter" pricing, he can offer very low prices when the name of the new business is very similar to the name of the old business.

Here, for example, are two recent jobs that Mr. Levenshtein completed:

| Original Name | New Name | Price: |
| :---: | :---: | :---: |
| BOB'S RAFTS | BARB'S CRAFTS | $\$ 17$ |
| FRESH SALSA | FIRE SALE | $\$ 18$ |

CI. How much does Mr. Levenshtein charge for each of the following changes?

| Adding a letter: | $\$$ |
| :--- | :--- |
| Removing a letter: | $\$$ |

C2. How much would Mr. Levenshtein charge to change this sign?

| Original Name | New Name | Price: |
| :---: | :---: | :--- |
| RICH'S HARDWARE | KOICHI'S KARAOKE | $\$$ |

C3. Each month next summer, Mr. Levenshtein will try out a new pricing scheme, where he discounts particular kinds of changes or offers additional kinds of changes beyond just addition and deletion. Here are the May, June, and July prices for particular changes.

| Original Name | New Name | May | June | July |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| BOB'S RAFTS | BARB'S CRAFTS | $\$ 15$ | $\$ 17$ | $\$ 20$ |
| FRESH SALSA | FIRE SALE | $\$ 16$ | $\$ 18$ | $\$ 10$ |
| POST OFFICE | COFFEE SHOP | $\$ 38$ | $\$ 30$ | $\$ 36$ |
| HARDWOOD FLOORS | HOLLYWOOD FLOWERS | $\$ 30$ | $\$ 35$ | $\$ 38$ |
| CORNER MALL | CORN MAZE | $\$ 14$ | $\$ 15$ | $\$ 10$ |

(Note: For this puzzle, you can treat spaces as insignificant, as if BOB'S RAFTS were just BOB’SRAFTS.)

## (C) Levenshtein's Fine Signs (2/2)

A. How much would Mr. Levenshtein charge to make the following change, in each month?

| Original Name | New Name | May | June | July |
| :---: | :--- | :--- | :--- | :--- |
| DEADEYE SALOON | PAYDAY LOANS | $\$$ | $\$$ | $\$$ |

B. Three new business owners are looking to change their signage. For each business, in what month should they buy their sign in order to minimize costs?

| Original Name | New Name | Best month to buy: |
| :---: | :---: | :---: |
| FROZEN YOGURT | FREE YOGA |  |
| ITALIAN FOOD | IRANIAN FOOD |  |
| CORNER MALL | ORNERY LLAMAS |  |

## (D) Wheel of Fortune Cookies (1/2) [15 points]

A popular category on the game show Wheel of Fortune is the "Before and After" clue, in which contestants have to guess the middle word in a phrase like "CANDY BAR CHART" or "CHESHIRE CAT FOOD". The fun of these phrases lies in the fact that even though each adjacent pair of words is a familiar combination, the resulting chain is often absurd.

D I. Below, we've used Google Ngram Viewer (books.google.com/ngrams) to construct chains of nouns where the 2 -word co-occurrence frequency is very high, but the 3 -word (and 4- and 5-...) frequency is extremely low, like STORM CLOUD COVER LETTER. For each noun in the chain, we just chose the noun that most frequently followed it in Google's enormous collection of books: STORM was most frequently followed by CLOUD, CLOUD was most frequently followed by COVER, etc.

Can you work out the intermediate words in the following chains? Each blank represents a letter, and as a hint, blanks with the same number under them represent the same letter. Remember that we want the most common 2-word combination that starts with the given word, not just any 2-word combination.

CREDIT ———— GAME
ICE $-\ldots-\frac{1}{2}$ CHEESE



FLOWER $\frac{\pi}{10}-\frac{-}{9}-\frac{11}{11}--\frac{1}{3}-$ TEMPERATURE


COWBOY $---\frac{1}{14}--\frac{1}{2}--\frac{1}{12}----\frac{-}{6}-\frac{1}{14}-\frac{1}{13}-$ STORE

Fill out the table below with the letters that correspond to each number above.

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

## (D) Wheel of Fortune Cookies (2/2)

D2. Below, invent your own three-word "Before and After" chains. Each pair of words should be much more common than you'd expect from the frequencies of its individual words, but the whole triplet should be rare. You don't have to stick just to nouns; you can use any words.
I.
2.
3.

## (E) Visible Speech (I/I) [IO points]

Alexander Melville Bell (father of Alexander Graham Bell) invented Visible Speech as a more detailed and systematic writing system for English, to help deaf students learn to pronounce spoken language more accurately.

Bell had found that English spelling was not very useful in teaching spoken English to deaf students, since words' spelling and pronunciation often don't correspond. So in order to represent pronunciation for students who had never heard the words in question, he devised an alphabet that tried to directly represent the articulatory gestures -- the mouth shapes and movements -- that speakers use.

EI. The following words in Visible Speech represent boot, cogs, peaks, and tap, but not in that order. Which is which?

| Dlav |  |
| :---: | :--- |
| Blo |  |
| OlD |  |
| Af@u |  |

E2. What English words are represented by the following?

| Bla |  |
| :---: | :--- |
| $D \int ひ$ |  |
| DfU |  |
| $D \int ひ$ |  |

E3. Write the following words in Visible Speech.

| keep |  |  |  |  |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
| tease |  |  |  |  |  |  |
| spook |  |  |  |  |  |  |

## （F）Lontara（I／3）［20 points］

Buginese is a language of the southern region of Sulawesi，the third largest island of Indonesia．
It is written using a script called Lontara．The script＇s name comes from the Malay word for palm，lontar．The long，thin leaves of the palm were once used to create scroll－like manuscripts．

This is a passage from the epic Indonesian creation myth Sure Galigo，written in Buginese using the Lontara script：

$$
\begin{aligned}
& \text { «NAVOMVMMペ○MVN』 }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { レへ入入へへくへべヘヘヘベ。 }
\end{aligned}
$$



## (F) Lontara (2/3)

Here is the same passage, translated into English:
There is no one to call the gods Lord, or to offer praise to the underworld. Why Lord don't you have one of your children descend, and incarnate him on the earth; do not leave the world empty and the earth uninhabited. You are not a god, Lord, if there are no humans under the heavens, above the underworld, to call the gods Lord.

FI. The Buginese text of the passage has been chopped up into several pieces and scrambled up. These lines are pieces of the same passage in Buginese, but written in the Latin alphabet (i.e. the alphabet used to write English) instead of the Lontara script. Your task is to unscramble them.

Unscramble the pieces: figure out the correct order for the fragments A through J, and write them in order here, one letter per blank. Note that sentences E and F appear twice in the text, but here have different punctuation.

| A. | ajaq naonro lobbang linoé | 1. |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| B. | lé namasuaq mua na sia | 2. |  |
| C. | makkatajangeng ri atawareng. | 3. |  |
| D. | mappaleq wali ri pérétiwi. | 4. |  |
| E. | mattampa puang lé ri batara, | 5. |  |
| F. | mattampa puang lé ri batara. | 6. |  |
| G. | ri awa langiq, lé ri ménéqna pérétiwié, | 7. |  |
| H. | tabareq-bareq ri atawareng, | 8. |  |
| I. | tammaga puang muloq séwa rijajiammu, | 9. |  |
| J. | teddéwata iq, puang, rékkua masuaq tau | 10. |  |

Notes about spelling: e is the vowel u in mud. é is the vowel e in bed. $q$ is the sound in the middle of uh-oh.
F2. Translate these English words into Buginese. Write your translations with the Latin alphabet only; you do not need to use the Lontara script.

| lord |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
| underworld |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| earth |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

## (F) Lontara (3/3)

F3. Some Buginese words and their meanings are given below, in the Latin alphabet. Write each word using the Lontara script.

| Sulawesi <br> (an island of Indonesia) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |


| La Galigo <br> (another name for Sureq Galigo) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |


| Tompoq Tikkaq <br> ("land of the rising sun") |  |  |  |  |  |  |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |


| Amparita <br> (a town in Sulawesi) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |


| Tenriabéng <br> (a character in the Sureq Galigo story) |  |  |  |  |  |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |

## (G) Cameroon Pidgin English (I/3) [5 points]

Speakers of mutually unintelligible languages with the need to communicate with each other often create pidgin languages. Pidgins are languages developed by speakers of distinct languages which come into contact but share no common linguistic background. Pidgin languages typically consist of linguistic features of the contact languages, and their vocabulary is typically derived from the socially or economically dominant language. Cameroon Pidgin English (CPE for short) is a pidgin language spoken in Cameroon, West Africa. The language has borrowed heavily from English.

There is no standard orthography (spelling conventions) for CPE. The data are presented in one of the ways in which CPE is represented orthographically; notice that o and o represent different vowels. For example,

| go | 'go' | do | 'door' |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| man | 'man' | dai | 'die' or 'dead' |
| basiket | 'basket' | fashon | 'behavior' |
| haus | 'house' | nes | 'nurse' |
| bet | 'bed' | sinek | 'snake' |
| du | 'do' | buk | 'book' |
| kol | 'cold' | sipun | 'spoon' |
| siton | 'stone' | kain | 'kind' |
| shet | 'shirt' | simen | 'cement' |

It is typical for speakers in a complex multilingual situation, as is the one which creates pidgin languages, to find creative ways to extend the usefulness of a small borrowed vocabulary. One way to accomplish this goal is by metaphorically extending borrowed words, as in the examples below, which are CPE compound words derived metaphorically from the English word eye.

| ai kon | 'interior of corn kernel' | bat ai | 'evil eye' |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| benben ai | 'cross-eyed' | bik ai | 'greedy' |
| long ai | 'covetous' | trong ai | 'courageous' |

In this task, you are presented with CPE vocabulary items derived in a similar fashion from the English words hand (CPE han), head (CPE het), heart (CPE hat), mouth (CPE maut), black (CPE blak), and dry (CPE drai).

Your task is to match the CPE compounds to their likely English translations.
GI. CPE compound words derived from the English word hand. Choose from the following translations.

|  | CPE compound |
| :--- | :--- |
|  | open han |
|  | tai han |
|  | wan han |


| Translation |
| :--- |
| A. one of a pair |
| B. generous |
| C. mean |

## (G) Cameroon Pidgin English (2/3)

G2. CPE compound words derived from the English word head. Choose from the following translations.

|  | CPE compound |
| :--- | :--- |
|  | bik het |
|  | klin het |
|  | trong het |


| Translation |
| :--- |
| A. stubborn |
| B. innocent |
| C. intelligent |

G3. CPE compound words derived from the English word heart. Choose from the following translations.

|  | CPE compound |
| :--- | :--- |
|  | bat hat |
|  | blak hat |
|  | gut hat |
|  | kul hat |
|  | koni hat |


| Translation |
| :--- |
| A. kindness/generosity |
| B. calmness |
| C. wickedness |
| D. cleverness/craftiness |
| E. hatred |

G4. CPE compound words derived from the English word mouth. Choose from the following translations.

|  | CPE compound |
| :--- | :--- |
|  | bik maut |
|  | koni maut |
|  | swit maut |


| Translation |
| :--- |
| A. ability to persuade/flattery |
| B. haughtiness/bragging |
| C. dishonesty |

G5. CPE compound words derived from English black. Choose from the following translations.

|  | CPE compound |
| :--- | :--- |
|  | blak ai |
|  | blak bush |
|  | blak hat |


| Translation |
| :--- |
| A. wickedness |
| B. heart of a forest |
| C. dizziness |

G6. CPE compound words derived from English dry. Choose from the following translations.

|  | CPE compound |
| :--- | :--- |
|  | drai ai |
|  | drai han |
|  | drai nek |
|  | drai tok |

Translation
A. unsubstantiated statements
B. thirst
C. poverty
D. insomnia

## (G) Cameroon Pidgin English (3/3)

G7. Answer the following questions. Did you notice...
A. ... the two different ways to say 'generous' in CPE? Write them below in the CPE orthography.
$\square$
$\square$
B. ... that English consonant clusters of borrowed English words are preserved in some contexts but simplified or elaborated in others? What are the most likely CPE words for the following borrowed English words?

| stick |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
| market |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| service |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| old |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| green |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

## (H) Bertrand and Russell (I/3) [IO points]

Teachers can be hard to understand sometimes. Case in point, the math teacher, Mr. Whitehead. Just this morning, he told the class, "It's not the case that if at least one student studied for the test, then every student failed the test." What does that even mean?

Well, the two new kids in the class, Bertrand and Russell, have come up with a plan to make sense of Mr. Whitehead's statements. They call it first-order logic (FOL), a way to map these confusing statements into an unambiguous representation. Bertrand says the whole system is built the idea of propositions, a statement that is either true or false. Propositions can be statements about people or things like studied_for(John, test) or is_hard(test). Propositions can also be combined to make more complex statements with the following symbols:

| Symbol | Example statement | Interpretation | Explanation |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| $\neg$ | $\neg$ studied_for(John, test) | John did not study for <br> the test. | The statement is true if and only if John did <br> not study for the test. |
| $\wedge$ | is_hard(test) $\wedge$ is_long (test) | The test is long and <br> hard. | This statement is true whenever the test is <br> long and the test is hard. |
| $\vee$ | is_hard(test) $\vee$ is_long (test) | The test is long or <br> hard. | This statement is true if the test is long, or if <br> the test is hard, or both. |
| $\Rightarrow$ | studied_for(John, test) <br> aced(John, test) | If John studied for the <br> test, then he aced it. | This is true if the statement on the right <br> side of the arrow is always true whenever <br> the statement on the left side of the arrow <br> is true. If the statement on the left is false, <br> then the whole statement is true <br> by default (if John didn't study, we don't <br> know how he did on the test). |

"But," says Russell, "the most important part of first-order logic is the quantifiers." Quantifiers allow you to make general statements like Mr. Whitehead loves to do.

| Symbol | Example statement | Interpretation | Explanation |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| $\forall$ | $\left[\forall_{x}: \operatorname{student}(x) \Rightarrow\right.$ <br> studied_for $(x$, test) $]$ | Every student studied <br> for the test. | The $\forall$ symbol makes a statement about eve- <br> ry possible object (whether a student or <br> not). It temporarily gives it the name $x$ to <br> make such a statement. We use the $\Rightarrow$ <br> symbol because we don't want to make any <br> claims about whether non-students studied. |
| $\exists$ | $\left[\exists_{x}: \operatorname{student~}(x) \wedge\right.$ <br> $a c e d(x, t e s t)]$ | There exists at least <br> one student who aced <br> the test. | The $\exists$ symbol makes the claim that there <br> is at least one (possibly more) object in <br> the universe, temporarily called $x$, that <br> satisfies the statement listed. |

## (H) Bertrand and Russell (2/3)

Bertrand and Russell also note that there are also a couple other things we can say about individuals (but not propositions or quantifiers). For example, if the names Jonathan and Jon both refer to the same person, we can say Jon = Jonathan. If we want to emphasize that John and Jon are different people, we can say John $\neq$ Jon.

HI. Translate Mr. Whitehead's statements into first-order logic by finding the proposition below that is equivalent to each statement and writing the letter of the proposition in the blank. Each statement has exactly one correct answer; not every proposition will be used.

|  | Everyone either passed or failed the test. |
| :--- | :--- |
|  | Every student did not pass the test. |
|  | Exactly one student passed the test. |
|  | A student did not pass the test. |
|  | It is not the case that if at least one student studied for the test, then every student failed the test. |


| A. | $\left[\exists \exists_{x}\right.$ : student $(x) \wedge \neg \operatorname{passed}(x$, test $)$ ] |
| :---: | :---: |
| B. | $\left[\exists_{x}: \operatorname{student}(x) \wedge \operatorname{passed}(x\right.$, test $) \wedge\left[\forall_{y}:(\operatorname{student}(y) \wedge \operatorname{passed}(y\right.$, test $)$ ) $\left.\Rightarrow x=y]\right]$ |
| C. | $\left[\exists_{x}: \operatorname{student}(x) \wedge\right.$ passed $(x$, test $) \wedge\left[\exists_{y}: \operatorname{student}(y) \wedge \operatorname{passed}(y\right.$, test $\left.\left.) \wedge x=y\right]\right]$ |
| D. | $\left[\forall_{x}: \operatorname{passed}(x\right.$, test) $\vee$ failed ( $x$, test)] |
| E. | $\neg\left(\left[\exists_{x}:\right.\right.$ student $(x) \wedge$ studied_for $(x$, test $\left.)\right] \Longrightarrow\left[\forall_{x}: \operatorname{student}(x) \Longrightarrow\right.$ failed $(x$, test $\left.)\right]$ ) |
| F. | $\left[\exists_{x}: \operatorname{passed}(x\right.$, test) $\wedge$ failed ( $x$, test) ] |
| G. | $\left[\forall_{x}: \neg \operatorname{student}(x) \Rightarrow \operatorname{passed}(x\right.$, test $)$ ] |
| H. | $\left[\exists{ }_{x}: \operatorname{student}(x) \wedge\right.$ studied_for $(x$, test $\left.)\right] \Rightarrow \neg\left[\forall_{x}: \operatorname{student}(x) \Rightarrow\right.$ failed $(x$, test $)$ ] |
| I. | $\neg\left[\exists_{x}: \operatorname{student}(x) \wedge \neg \operatorname{passed}(x\right.$, test $\left.)\right]$ |
| J. | $\left[\forall_{x}: \operatorname{student}(x) \Rightarrow \neg \operatorname{passed}(x\right.$, test $)$ ] |

## (H) Bertrand and Russell (3/3)

H2. Translate first-order logic propositions into their equivalent English sentences by finding the statement below that is equivalent to each proposition and writing the letter of the statement in the blank. Each proposition has exactly one correct answer; not every statement will be used.

|  | $\left[\forall_{x}: \operatorname{student}(x) \Longrightarrow\right.$ studied_for $(x$, test $\left.)\right] \vee\left[\forall_{y}: \operatorname{student}(y) \Rightarrow \operatorname{passed}(y\right.$, test $\left.)\right]$ |
| :--- | :--- |
|  | $\left[\forall_{x}: \operatorname{student}(x) \Longrightarrow\left[\operatorname{studied\_ for}(x\right.\right.$, test $\left.\left.) \vee \operatorname{passed}(x, \operatorname{test})\right]\right]$ |
|  | $\left[\forall_{x}:(\operatorname{test}(x) \wedge \operatorname{long}(x)) \Longrightarrow \operatorname{hard}(x)\right]$ |
|  | $\left[\exists_{x}: \operatorname{test}(x) \wedge(\operatorname{long}(x) \vee \operatorname{hard}(x))\right]$ |
|  | $\left[\forall_{x}: \operatorname{test}(x) \wedge \neg(\operatorname{long}(x) \wedge \operatorname{hard}(x)) \Rightarrow \neg\left[\forall_{y}: \operatorname{student}(y) \Rightarrow \operatorname{failed}(y, x)\right]\right]$ |


| A. | There is a test that is long or hard. |
| :---: | :--- |
| B. | If a test is not long and not hard, then every student did not fail it. |
| C. | Every student studied for or passed the test. |
| D. | Every test that is long is also hard. |
| E. | Every student studied for the test or every student passed the test. |
| F. | If there is a test that is hard or not long, then at least one student failed it. |
| G. | Every test is long and hard. |
| H. | If a test is not both long and hard, then not every student failed it. |

